



**Verordnung zur Regelung der  
Verträge**

**Regolamento per la disciplina  
dei contratti.**

**Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss  
Nr. 31 vom 23.07.2010**

**approvato con deliberazione consigliare  
n. 31 del 23.07.2010**

**In-Kraft-Treten der Verordnung  
ab 07.08.2010**

**regolamento in vigore  
dal 07.08.2010**



## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

### Art. 1 Grundsätze

1. Die vertragliche Tätigkeit der Gemeinde ist ausgerichtet auf die Verwirklichung der Zielsetzungen im Interesse der örtlichen Gemeinschaft mit der größtmöglichen Wirtschaftlichkeit, Effizienz, Effektivität, Objektivität und Transparenz in allen Phasen des Verfahrens.

### Art. 2 Rechtsquellen

1. Im Zusammenhang mit dem Abschluss von Verträgen gelten für die Gemeindeverwaltung jene Bestimmungen, welche die Autonome Provinz Bozen - Südtirol aufgrund der Gemeinschafts-, Staats- und Landesbestimmungen für Verträge derselben Art anzuwenden hat, unbeschadet der Bestimmungen dieser Verordnung und der einschlägigen Sondergesetze.

## DER VERTRAG

### Art. 3 Die Form

1. Die Verträge, bei welchen die Gemeinde Vertragspartei ist, erfordern die schriftliche Form.
2. Der Abschluss der Verträge der Gemeinde kann in folgenden Formen erfolgen:
  - a) in notarieller Form;
  - b) in öffentlich verwaltungsrechtlicher Form;
  - c) in Form einer Privaturkunde;
  - d) in Form von Handelskorrespondenz mit Handelsfirmen;
  - e) in informatischer oder telematischer Form.
3. Um von der notariellen Form Gebrauch machen zu können, bedarf es einer vorhergehenden begründeten Maßnahme von Seiten des Gemeindeausschusses. Der beurkundende Notar wird unter den im Berufsalbum eingeschriebenen Notaren ausgewählt.
4. Die öffentlich rechtliche Form ist für folgende Verträge zwingend:
  - a) Verträge betreffend die Begründung, Änderung oder Auflösung von Realrechten an Liegenschaften sowie die grundbücherlichen Anmerkungen im Sinne der Art. 19 und 20 des Neuen Textes des allgemeinen Grundbuchgesetzes, Beilage zum Königlichen Dekret vom 28. März 1929, Nr. 499;
  - b) Verträge, welche auf öffentliche Ausschreibungen folgen;
  - c) Verträge betreffend öffentliche Bauaufträge und damit zusammenhängende Lieferungen, welche aufgrund eines offenen Verfahrens eines nicht offenen Verfahrens oder eines Unternehmen Ideenwettbewerbs abgeschlossen werden;
  - d) Verträge betreffend Bauaufträge sowie damit zusammenhängende Lieferungen, falls das vorangehende Vergabeverfahren mittels Verhandlungsverfahren abgewickelt wurde und der Vertragspreis ohne MwSt. den Betrag von 50.000,00 Euro übersteigt;
  - e) Verträge betreffend Lieferungen mit Ausnahme jener von Kraftfahrzeugen und Dienstleistungen, falls das vorangehende Vergabeverfahren mittels Verhandlungsverfahren abgewickelt wurde und der Vertragspreis ohne MwSt. den Betrag von 50.000,00 Euro übersteigt;

## DISPOSIZIONI GENERALI

### Art. 1 Principi

1. L'attività contrattuale del Comune ha per oggetto la realizzazione degli obiettivi del Comune a tutela degli interessi della comunità locale, con la massima economicità, efficienza, efficacia, oggettività e trasparenza in tutte le fasi del procedimento.

### Art. 2 Fonti di diritto

1. Per la stipula di contratti l'amministrazione comunale si attiene alle norme comunitarie, statali o provinciali a cui sono sottoposti analoghi contratti stipulati dalla Provincia Autonoma Bolzano – Alto Adige, fatte salve le disposizioni del presente regolamento e delle leggi speciali vigenti in materia.

## IL CONTRATTO

### Art. 3 La forma

1. I contratti nei quali il Comune interviene come parte contraente devono essere redatti in forma scritta.
2. La stipula dei contratti del Comune può avvenire nelle seguenti forme:
  - a) in forma notarile;
  - b) in forma pubblica amministrativa;
  - c) in forma di scrittura privata;
  - d) in forma di corrispondenza commerciale con ditte commerciali;
  - e) in forma informatica o telematica.
3. Al fine di poter ricorrere alla forma notarile, è necessario un provvedimento motivato da parte della giunta comunale. Il notaio rogante viene scelto tra i notai iscritti all'albo professionale.
4. La forma pubblica amministrativa è obbligatoria per i seguenti contratti:
  - a) contratti per l'istituzione, la modifica o lo scioglimento di diritti reali su immobili nonché le annotazioni tavolari ai sensi degli artt. 19 e 20 del Nuovo Testo della Legge Tavolare Generale, allegata al Regio Decreto 28 marzo 1929, n. 499;
  - b) contratti stipulati in seguito a pubblici incanti;
  - c) contratti aventi ad oggetto appalti di opere pubbliche e le relative forniture, stipulati in base a una procedura aperta a una procedura ristretta o a un appalto concorso;
  - d) contratti aventi ad oggetto lavori pubblici e le relative forniture se la procedura di aggiudicazione si è tenuta a mezzo di procedura negoziata e se l'importo contrattuale, IVA esclusa, supera i 50.000,00 Euro;
  - e) contratti concernenti l'appalto di forniture eccetto quello di automezzi e servizi se la procedura di aggiudicazione si è tenuta a mezzo di procedura negoziata e se l'importo contrattuale, IVA esclusa, supera i 50.000,00 Euro;



desselben, gemäß Art. 28 der Zivilprozessordnung, Gerichtsstand und Zustelldomizil in der Gemeinde Tiers - St.-Georg-Straße 79.

#### **Art. 10 Kaution**

1. Die Gemeinde sichert die Erfüllung der Vertragsverbindlichkeiten durch die Festsetzung einer Kaution in angemessener Höhe ab.
2. Die Kaution wird in Form einer Bankgarantie geleistet.
3. Mit begründeter Maßnahme des Gemeindeausschusses kann auf die Leistung der Kaution verzichtet werden.
4. Für die vorläufigen und endgültigen Kautionen im Bereich der Vergabe und Ausführung öffentlicher Bauaufträge gelten die gesetzlichen Bestimmungen.
5. Die Freischreibung der Kautionen erfolgt nach Feststellung der Erfüllung der vertraglichen Verbindlichkeiten durch das Vollzugsorgan.

#### **Art. 11 Verbot der Abtretung des Vertrages**

1. Die Vertragspartner der Gemeinde sind verpflichtet, die Vertragsverbindlichkeiten selbst zu erfüllen.
2. Die Abtretung von Verträgen ist ausdrücklich untersagt.

### **VERGABE UND AUSFÜHRUNG ÖFFENTLICHER BAUAUFTRÄGE**

#### **Art. 12**

##### **Gesamtkoordinator der öffentlichen Bauvorhaben**

1. Vorbehaltlich des Verzichts gemäß Art. 5, Abs. 6 des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. ernannt der Gemeindeausschuss den Gemeindevizepräsidenten zum Gesamtkoordinator der eigenen öffentlichen Bauvorhaben.

#### **Art. 13**

##### **Projektsteuerer**

1. Vorbehaltlich des Verzichts gemäß Art. 5, Abs. 6 des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. ernannt der Gemeindeausschuss auf Vorschlag des Gesamtkoordinators den verwaltungsinternen Projektsteuerer.
2. Vorbehaltlich des Verzichts gemäß Art. 5, Abs. 6 des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. kann der Gemeindeausschuss mit begründeter Maßnahme einen verwaltungsexternen Projektsteuerer ernennen.

#### **Art. 14**

##### **Programm der öffentlichen Bauvorhaben**

1. Das Programm der öffentlichen Bauvorhaben im Sinne des Art. 4 des L.G. 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. ist im Verzeichnis laut Art. 7, Abs. 3 des DPRA vom 28.05.1999, Nr. 4/L, welches dem Haushaltsvoranschlag beizulegen ist, enthalten.

#### **Art. 15**

##### **Auswahl des Auftragnehmers**

1. Der Gemeindeausschuss entscheidet, welches Verfahren für die Auswahl des Auftragnehmers anzuwenden ist, es sei denn die Vergabeart ist bereits im Gesetz geregelt. Für die Abwicklung des Vergabe-

effetti dello stesso ai sensi dell'art. 28 del codice di procedura civile, il foro competente e il domicilio per le notifiche nel Comune di Tires, via San Giorgio 79.

#### **Art. 10 Cauzione**

1. Il Comune assicura l'adempimento degli obblighi contrattuali fissando una cauzione di adeguata entità.
2. La cauzione viene garantita tramite una garanzia bancaria.
3. E' possibile rinunciare al versamento della cauzione con un provvedimento motivato della giunta comunale.
4. Per le cauzioni provvisorie e definitive nell'ambito dell'appalto e dell'esecuzione di lavori pubblici si applicano le disposizioni di legge.
5. Lo svincolo delle cauzioni avviene dopo che sia stato constatato l'adempimento degli obblighi contrattuali da parte dell'organo esecutivo.

#### **Art. 11**

##### **Divieto di cessione del contratto**

1. Le parti contraenti con il Comune sono tenute ad adempiere agli obblighi contrattuali in prima persona.
2. E' espressamente vietata la cessione di contratti.

### **APPALTO ED ESECUZIONE DI LAVORI PUBBLICI**

#### **Art. 12**

##### **Coordinatore unico dei lavori pubblici**

1. Salvo rinuncia ai sensi dell'art. 5, c. 6 della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6 nel testo vigente, la giunta comunale nomina il segretario comunale come coordinatore unico dei lavori pubblici comunali.

#### **Art. 13**

##### **Responsabile di progetto**

1. Salvo rinuncia ai sensi dell'art. 5, c. 6 della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6 nel testo vigente, la giunta comunale nomina su proposta del coordinatore unico il responsabile di progetto interno.
2. Salvo rinuncia ai sensi dell'art. 5, c. 6 della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6 nel testo vigente, la giunta comunale può nominare con provvedimento motivato un responsabile di progetto esterno.

#### **Art. 14**

##### **Programma dei lavori pubblici**

1. Ai sensi dell'art. 4 della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6 nel testo vigente, il programma dei lavori pubblici è contenuto nell'elenco di cui all'art. 7 c. 3 del DPGR 28/05/1999, n. 4/L, che deve essere allegato al bilancio di previsione.

#### **Art. 15**

##### **Scelta dell'appaltatore**

1. La giunta comunale decide quale procedimento applicare per la scelta dell'appaltatore, salvo i casi in cui la procedura d'appalto è stabilita dalla legge. Responsabile per le operazioni dell'appalto è il segreta-





Durchführungsverordnung gemäß dem Art. 25/bis des Landesgesetzes vom 17.06.1998, Nr. 6 i.g.F. vergütet.

6. Bei den Vergaben der freiberuflichen Leistungen durch einen Wettbewerb wird auf die Honorare betreffend Aufträge unter der EU-Schwelle eine Kürzung im fixen Ausmaß von 20% angewandt.

#### **Art. 22**

##### **Andere Dienstleistungsaufträge an Freiberufler**

1. Folgende Aufträge können mittels Direktauftrag erfolgen:
- a) Aufträge an Rechtsanwälte zwecks Prozessvertretung bei Streitfällen vor Gericht;
  - b) Aufträge, welche technisch-rechtliche Gutachten in Angelegenheiten im besonderen öffentlichen Interesse zum Inhalt haben;
  - c) Aufträge an Freiberufler bis zu 20.000 Euro (Schätzungsgutachten, Erstellung Teilungspläne, Vermessungen, usw.).

Die Vergabe erfolgt unter Berücksichtigung der besonderen Spezialisierung und der Art der Erledigung vorhergehender Aufträge.

2. Die Auftragserteilung erfolgt durch den Gemeindevorstand.

#### **Art. 23**

##### **Aufträge für Lieferungen und Dienstleistungen in Zusammenhang mit der laufenden Tätigkeit der Gemeinde**

1. Für sämtliche Anschaffungen von Gütern und Beauftragungen von Dienstleistungen finden die im Art. 6 des Landesgesetzes vom 22.10.1993, Nr. 17 sowie in der entsprechenden Durchführungsverordnung enthaltenen Vergabebestimmungen Anwendung.

## **VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN**

#### **Art. 24**

##### **Bedingungen für den Verkauf von Liegenschaften**

1. Der Verkauf von Liegenschaften erfolgt durch öffentliche Versteigerung oder bei Nichterfolg mittels beschränkter Ausschreibung und zwar auf Grund des Wertes, der aus einem entsprechenden Schätzungsgutachten hervorgeht.
2. Die Gemeindeverwaltung kann Liegenschaften nach ausreichender Begründung freihändig verkaufen, wenn der geschätzte Wert nicht mehr als 50.000 Euro beträgt.

#### **Art. 25**

##### **Veräußerung außer Gebrauch gesetzter beweglicher Güter**

1. Außer Gebrauch gesetzte bewegliche Güter werden in der Regel gegen andere Güter, durch die sie ersetzt werden, eingetauscht. Sollten die genannten Güter nicht eingetauscht werden, kann sie der Verantwortliche für die Vermögensverwaltung freihändig verkaufen. Voraussetzung für die Veräußerung ist, dass der jeweilige Verwahrer die Güter als außer Gebrauch gesetzt erklärt und ein Gutachten über die Angemessenheit des Preises abgibt oder dieses bei dem Beamten einholt, der für das Verfahren über den Ankauf jener Klasse von Gütern verantwortlich

gono retribuite ai sensi del regolamento di attuazione art. 25/bis della Legge Provinciale 17/06/1998, n. 6, nel testo vigente.

6. Nei casi in cui il conferimento di incarichi a liberi professionisti avviene tramite gara, agli onorari per incarichi al di sotto della soglia stabilita dall'Ue viene applicata una riduzione di misura fissa pari al 20%.

#### **Art. 22**

##### **Altri incarichi per servizi conferiti a liberi professionisti**

1. I seguenti incarichi possono essere conferiti tramite affidamento diretto:
- a) incarichi ad avvocati per la costituzione in giudizio in caso di contenziosi;
  - b) incarichi per pareri tecnico-giuridici richiesti per questioni di particolare interesse pubblico;
  - c) incarichi fino ad Euro 20.000 conferiti a liberi professionisti (pareri di stima, preparazione di tipi di frazionamento, rilievi, ecc.).

Nel conferimento dell'incarico vanno tenuti in considerazione la particolare specializzazione e il modo di svolgere gli incarichi conferiti precedentemente.

2. L'incarico viene conferito dalla giunta comunale.

#### **Art. 23**

##### **Incarichi per forniture e servizi riguardanti l'attività corrente del Comune**

1. L'acquisto di beni e tutti gli incarichi per servizi sono disciplinati dalle disposizioni sulle aggiudicazioni previste dall'art. 6 della Legge Provinciale 22/10/1993, n. 17, e dal regolamento di attuazione.

## **ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI**

#### **Art. 24**

##### **Condizioni per la vendita di immobili**

1. L'alienazione di beni immobili avviene mediante pubblico incanto o, dopo la sua diserzione, tramite licitazione privata sulla base del valore determinato con un parere di stima.
2. L'amministrazione comunale, su motivazione fondata, può vendere beni immobili anche attraverso trattativa privata qualora il valore stimato non superi la somma di 50.000 Euro.

#### **Art. 25**

##### **Alienazione di beni mobili fuori uso**

1. I beni mobili divenuti inservibili vengono di regola permutati con altri beni, che li sostituiscono. Qualora tali beni non vengano permutati, il responsabile dell'amministrazione patrimoniale può alienarli tramite trattativa privata. L'alienazione può essere effettuata a condizione che il relativo consegnatario dichiari i beni fuori uso e rilasci un parere di congruità sul prezzo, ovvero lo richieda presso il funzionario responsabile della procedura d'acquisto di quella classe di beni.



ist.

2. Die genannten Güter können auch unentgeltlich abgetreten werden, wenn die Antragsteller Wohlfahrtsinstitute, öffentliche Körperschaften, Genossenschaften oder Vereinigungen oder andere juristische Personen sind, die keine Gewinnabsicht verfolgen, die ihren Sitz in Südtirol haben und hauptsächlich für die Bevölkerung Südtirols tätig sind.

2. I summenzionati beni possono anche essere ceduti a titolo gratuito se i richiedenti sono istituti di beneficenza, enti pubblici, cooperative, associazioni o altre persone giuridiche senza scopo di lucro che hanno la propria sede in Alto Adige e che operano prevalentemente per la popolazione dell'Alto Adige.

# INHALTSVERZEICHNIS

## ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

- Art. 1 Grundsätze
- Art. 2 Rechtsquellen

## DER VERTRAG

- Art. 3 Die Form
- Art. 4 Abschluss der Verträge im Namen der Gemeinde
- Art. 5 Beurkundender Beamter
- Art. 6 Urkundenverzeichnis
- Art. 7 Vertragsgebühren
- Art. 8 Vertragskosten, Steuern und Gebühren
- Art. 9 Domizil der Vertragsparteien
- Art. 10 Kaution
- Art. 11 Verbot der Abtretung des Vertrages

## VERGABE UND AUSFÜHRUNG ÖFFENTLICHER BAUAUFTRÄGE

- Art. 12 Gesamtkoordinator der öffentlichen Bauvorhaben
- Art. 13 Projektsteuerer
- Art. 14 Programm der öffentlichen Bauvorhaben
- Art. 15 Auswahl des Auftragnehmers
- Art. 16 Bauarbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie
- Art. 17 Wettbewerbsbehörde
- Art. 18 Technische Kommission
- Art. 19 Bewertungskommission
- Art. 20 Anlagen zum Vergabevertrag

## ERWERB VON WAREN UND DIENSTLEISTUNGEN

- Aufträge für Planung und sonstige freiberufliche Leistungen im Zusammenhang mit öffentlichen Arbeiten
- Art. 21
- Art. 22 Andere Dienstleistungsaufträge an Freiberufler
- Aufträge für Lieferungen und Dienstleistungen im Zusammenhang mit der laufenden Tätigkeit der Gemeinde
- Art. 23

## VERÄUSSERUNG VON VERMÖGENSGÜTERN

- Art. 24 Bedingungen für den Verkauf von Liegenschaften
- Art. 25 Veräußerung außer Gebrauch gesetzter beweglicher Güter

# INDICE

## DISPOSIZIONI GENERALI

- Art. 1 Oggetto del presente regolamento
- Art. 2 Modalità di esecuzione in economia

## IL CONTRATTO

- Art. 3 La forma
- Art. 4 Stipula dei contratti in nome del Comune
- Art. 5 Ufficiale rogante
- Art. 6 Repertorio
- Art. 7 Diritti di segreteria
- Art. 8 Spese contrattuali, imposte e tasse
- Art. 9 Domicilio della parti contraenti
- Art. 10 Cauzione
- Art. 11 Divieto di cessione del contratto

## APPALTO ED ESECUZIONE DI LAVORI PUBBLICI

- Art. 12 Coordinatore unico dei lavori pubblici
- Art. 13 Responsabile di progetto
- Art. 14 Programma dei lavori pubblici
- Art. 15 Scelta dell'appaltatore
- Art. 16 Lavori, forniture e servizi in economia
- Art. 17 Autorità di gara
- Art. 18 Commissione tecnica
- Art. 19 Commissione di valutazione
- Art. 20 Allegati al contratto d'appalto

## ACQUISTO DI BENI E SERVIZI

- Incarichi per la progettazione e altre prestazioni eseguite da liberi professionisti nell'ambito di lavori pubblici
- Art. 21
- Art. 22 Altri incarichi per servizi conferiti a liberi professionisti
- Art. 23 Incarichi per forniture e servizi riguardanti l'attività corrente del Comune

## ALIENAZIONE DI BENI PATRIMONIALI

- Art. 24 Condizioni per la vendita di immobili
- Art. 25 Alienazione di beni mobili fuori uso